

La gamma è costituita da:	The range comprises:	Die Serie besteht aus:	La gamme est composée par:
• 4 armadi S6 H 200 Temp. positiva • 4 celle S6 H 200 Temp. positiva • 3 armadi S10 H 200 Temp. negativa • 3 celle S10 H 200 Temp. negativa	• 4 Cabinets S6 H 200 pos. temp. • 4 Coldrooms S6 H 200 pos. temp. • 3 Cabinets S10 H 200 neg. temp. • 3 Coldrooms S10 H 200 neg. temp.	• 4 Wandschränken S6 H 200 pos. temp. • 4 Zellen S6 H 200 pos. temp. • 3 Wandschränken S10 H 200 neg. temp. • 3 Zellen S10 H 200 neg. temp.	• 4 Armoires S6 H 200 temp. pos. • 4 chambres froides S6 H 200 temp. pos. • 3 Armoires S10 H 200 temp. neg. • 3 chambres froides S10 H 200 temp. neg.
Celle e armadi a temperatura positiva sono fornite con o senza pavimento isolato.	Coldrooms and cabinets for positive temperatures are supplied with or without insulated flooring.	Zellen und Wandschränke mit positiver Temperatur werden mit oder ohne isoliertem Fußboden geliefert.	Armoires et chambres froides à température positive sont fournies avec ou sans sol isolé.

Temperatura di esercizio:	Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	Température d'exercice:
• S6 = 1+6°C • S10 = -18-20°C	• S6 = 1+6°C • S10 = -18-20°C	• S6 = 1+6°C • S10 = -18-20°C	• S6 = 1+6°C • S10 = -18-20°C

CARATTERISTICHE STANDARD	STANDARD FEATURES	STANDARDEIGENSCHAFTEN	CARACTERISTIQUES STANDARD
• Pannelli in lamiera plastificata atossica con isolazione in poliuretano densità 38/40 Kg/m3 S6 K= 0,336 W/m2K S10 K= 0,208 W/m2K • Pavimenti pedonabili antisdrucciolo in lamiera plastificata atossica. • Serraggio dei pannelli con fastener a doppio aggancio e sistema FAST-FIT di centraggio. Lamiera di raccordo inox AISI 304 per le porte a vetri. • Porte a vetro camera (doppia camera con vetro esterno di sicurezza) con illuminazione incorporata (lampade 58 W/220v verticali protette) con impianto elettrico precablato completo di reattori e starter. • Attrezzatura interna (opzione) costituita da scaffalature con ripiani grigliati regolabili in altezza e inclinabili in filo zincato e plastificato ad uso alimentare. La struttura è in acciaio zincato verniciata a polveri epossipoliesteri. • Evaporatori ventilati premontati sul pannello soffitto completi di quadro controllo comando a microprocessore con funzioni di termometro, termostato, temporizzatore e interruttore dell'unità condensante. L'unità condensante è opzionale.	• Panels in sheet metal with non-toxic plastic cladding, polyurethane insulation D = 38-40 kg/m3. S6 K = 0,336 W/m2K S10 K = 0,208 W/m2K • Floors for walk-in use, anti-slip, in non-toxic plastic clad sheet metal. • Panel assembly with twin-hook fasteners and FAST-FIT centering system. S.S. AISI 304 connection plates for glassdoors. • Double glazed doors (with airspace and external safety glass), fitted lighting (58W/220V protected vertical lamps), pre-wired electrical plant complete with condensers and starter. • Interior fitted with grill-type shelves (option), adjustable for height and inclination, of galvanized metal, plastic coated for use with foods. Supports are in galvanized steel, epoxy-polyester powder-painted. • Ventilated evaporators pre-fitted to ceiling panel provided of microprocessor control panel with thermometer, thermostat, timer and condenser unit switch functions. Condensing unit is optional.	• Verkleidungen aus kunststoffbeschichtetem, ungiftigem Blech mit Isolierung aus Polyurethan Dichte 38/40 Kg/m3 S6 K = 0,336 W/m2K S10 K = 0,208 W/m2K • Rutschfeste Fußböden betretbar und aus kunststoffbeschichtetem, ungiftigem Blech • Befestigung der Verkleidungen mit Fastener mit Doppelverankerung und Zentriersystem FAST-FIT. Verbindungsblech Inox AISI 304 für die Glastüren. • Glastüren (Doppelzimmer mit äußerem Sicherheitsglas) mit eingebauter Beleuchtung (vertikale Lampen 58 W/220v geschützt) mit vorverkabelter elektrischer Anlage komplett mit Drossel und Starter. • Innere Ausstattung (Option) bestehend aus Regalen mit Einlegeböden aus verzinktem und kunststoff-beschichtetem Gitterrost, in der Höhe regulierbar, für Lebensmittel bestimmt. Die Struktur besteht aus verzinktem und mit Epoxypolyester pulverbeschichtetem Stahl. • Ventilierte Verdampfer vorgesehen, einschließlich Schalttafel. Mikroprozessorsteuereinheit mit Funktionen für Thermometer, Thermostat, Zeituhr und Unterbrecher für die Kondensierungseinheit. Kondensator Einheit ist wahlfrei.	• Panneaux en tôle plastifiée non toxique avec isolation en polyuréthane densité 38/40 Kg/m3; S6 K=0,336 W/m2K S10 K=0,208 W/m2K. • Sols piétonniers antidérapants en tôle plastifiée non toxique. • Serrage des panneaux avec fastener à double crochet et système FAST-FIT de centrage. Tôle de raccord en inox AISI 304 pour les portes vitrées. • Portes à double vitrage (double vitrage avec vitre extérieure de sécurité) avec éclairage incorporé (lampes 58 W/220V verticales et protégées) avec installation électrique précablée et fournie avec réacteurs et starter. • Appareillage interne (option) constitué d'étagères avec étagères grillagées réglables en hauteur et inclinables, en fil galvanisé plastifié pour usage alimentaire. La structure est en acier laminé vernie avec poudres d'epoxypolyester. • Evaporateurs ventilés montés au préalable sur le panneau plafonnier complet de tableau de contrôle-commande à microprocesseur ayant les fonctions: de thermomètre, thermostat, temporisateur et interrupteur de l'unité condensatrice. Le unité condensant est optionnelle.

OPZIONI:	OPTIONS:	OPTIONEN:	OPTIONS:
• Insegna luminosa modulare (80 cm) • Divisorio per ripiani grigliati • Divisorio per base scaffalatura • Divisorio isolato per ottenere temperature diverse • Unità Condensante Misaerm	• Modular luminous sign (80 cm) • Partition for shelves • Partition for base of supports. • Insulated partition in case of different working temperatures • Misaerm condensing unit	• Leuchttafelmodule (80 cm) • Abtrennungen für Gitterroste • Abtrennungen für Regalbasis • Isolierter Trennwand im Falle von verschiedenen Temperaturen • Kondensator Einheit Misaerm	• Enseigne lumineuse modulaire (80 cm) • Diviseur pour étagères grillagées • Diviseur pour base des étagères • Cloison isolée en cas de températures différentes • Unité condensant Misaerm



SCAFFALATURA - WIRE SHELVES - REGALE - RAYON



MISAERM

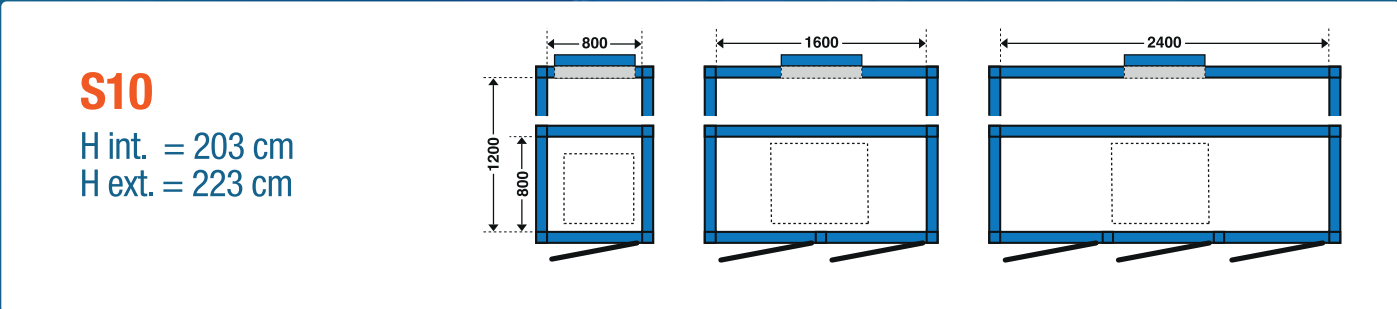


C O L D E N G I N E E R I N G

SELF

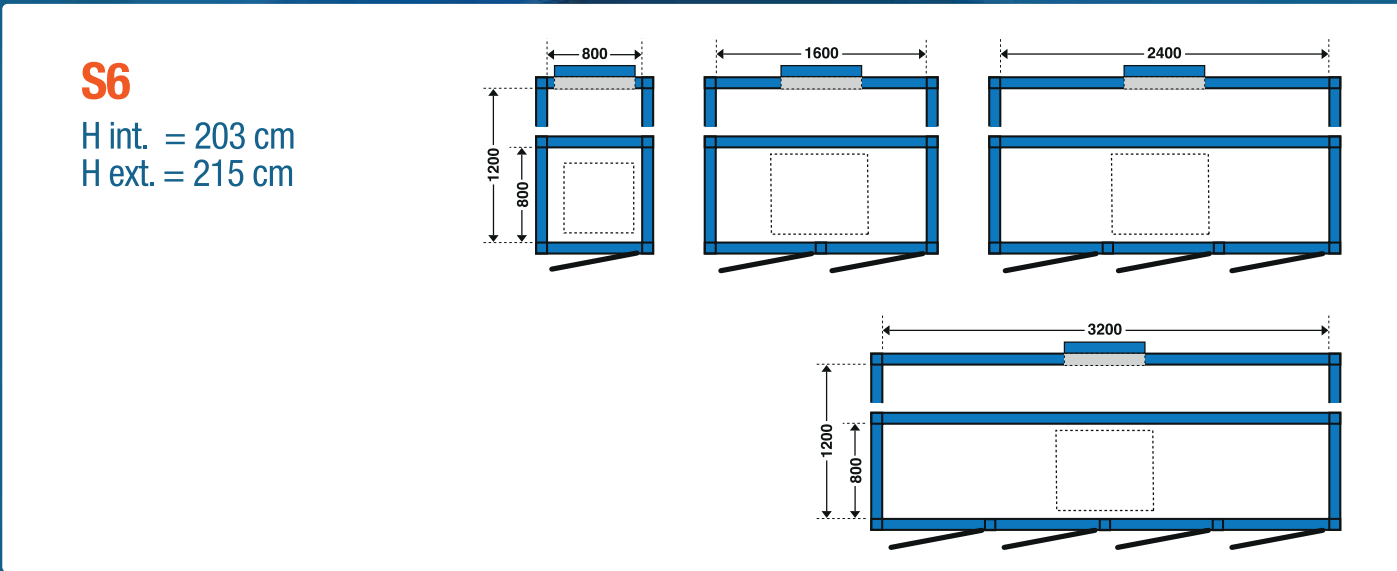


ARMADI E CELLE SELF-SERVICE
SELF-SERVICE CABINETS AND COLD ROOMS
WANDSCHRÄNKE UND ZELLEN SELF-SERVICE
ARMOIRES ET CHAMBRES FROIDES SELF-SERVICE



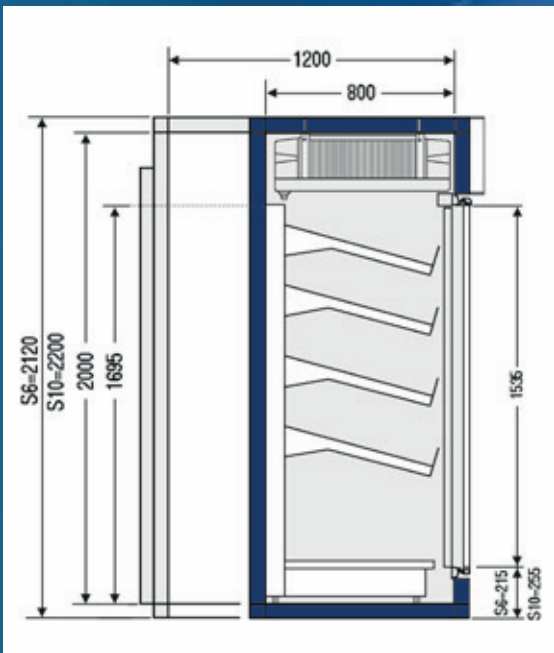
S10

H int. = 203 cm
H ext. = 223 cm



S6

H int. = 203 cm
H ext. = 215 cm



CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO IN AMBIENTE 25°C - 60% U.R.
AMBIENT CONDITION OF USE 25°C - 60% R.H.
UMGEBUNGSTEMPERATUR 25°C RELATIVE FEUCHTIGKEIT 60%
CONDITION DE FONCTIONNEMENT EN AMBIANCE 25°C - 60% H.R.

	MODELLO MODEL	DIMENSIONI DIMENSION	m ³	PORTE DOORS TÜREN PORTES N°	IMPIANTO FRIGORIF. - INSTALLATIONS FRIGO KUHLANLAGE - INSTALLATION FRIGO	POTENZA W POWER W LEISTUNG W PUISSANCE W	ALIMENT. V SUPPLY V SPESUNG V ALIM. V	ILLUMINAZ. Light Beleuchtung Éclairage W	CAV/RISC. HEAT. ELEM. HEIZ. KBL RES. EL. W
S6 1+6°C	APV1/80	83 x 83	1.4	1	GEP 75	1440	220-1	116	124
	APV2/80	163 x 83	2.7	2	GEP 110	1720	220-1	174	238
	APV3/80	243 x 83	4.1	3	GEP 210	2440	380-3	232	355
	APV4/80	323 x 83	5.4	4	GEP 230	2810	380-3	348	476
	CPV1/120	83 x 123	2.1	1	GEP 75	1440	220-1	116	124
	CPV2/120	163 x 123	4.1	2	GEP 110	1720	220-1	174	238
	CPV3/120	243 x 123	6.1	3	GEP 210	2440	380-3	232	355
S10 -18-20°C	CPV4/120	323 x 123	8.1	4	GEP 230	2810	380-3	348	476
	ANV1/80	83 x 83	1.4	1	GEN 170	1100	220-1	116	263
	ANV2/80	163 x 83	2.7	2	GEN 300	2100	380-3	174	383
	ANV3/80	243 x 83	4.1	3	GEN 300	2610	380-3	232	506
	CNV1/120	83 x 123	2.1	1	GEN 200	1630	380-3	116	263
	CNV2/120	163 x 123	4.1	2	GEN 300	2100	380-3	174	383
	CNV3/120	243 x 123	6.1	3	GEN 300	2610	380-3	232	506



Advanced Solutions
for your Store

www.eptarefrigeration.com



Azienda certificata EN ISO 9001:2008
Certified Quality System



00071 POMEZIA - ROMA (I) VIA MONACHELLE VECCHIA 7
TEL. +39 06 911891 - FAX +39 06 9120788
www.misa-coldrooms.com - e-mail: misa@misa-coldrooms.com

La Società si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.
The company reserves the right to modify these models without previous notice.
Die Firma behält sich mögliche Änderungen ohne vorherige Mitteilung vor.
La société se réserve le droit d'apporter toutes modifications techniques sans préavis.



SELF

Studiato per soddisfare le esigenze della moderna distribuzione



Designed to satisfy the requirements of modern retail

Die Standardserie wurde konzipiert um die Bedürfnisse von der Verteilung

La gamme a été étudiée pour satisfaire les exigences de la distribution moderne

+1°C +6°C

Per l'esposizione e la vendita a libero servizio

La gamma è stata studiata per soddisfare le esigenze della moderna distribuzione nelle piccole, medie e grandi superfici. La gamma prevede una parete frontale interamente costituita da porte a vetri isolati. Dietro ciascuna porta è collocata una scaffalatura con ripiani grigliati regolabili in altezza per l'esposizione della merce. I ripiani sono inclinabili per il posizionamento ottimale dei prodotti ad ottenerne lo scorrimento in avanti per gravità. Il caricamento della merce avviene anteriormente per gli armadi (profondità 80 cm), posteriormente per le celle (profondità 120 cm) attraverso una porta di servizio. Armadi e celle sono costituiti dai tradizionali pannelli MISA con sistema FAST FIT per un montaggio facile, rapido, preciso. Nell'ambito di una stessa cella o armadio è possibile unire vani combinati a -20°C/0°C o "neutri" eliminando la porta a vetri. La componibilità rende possibili eventuali ulteriori ampliamenti su un impianto già installato. E' possibile richiedere dimensioni diverse da quelle standard.

Service for self-service display and sale

The range has been specially designed to satisfy the requirements of modern retail in small, medium and huge distribution surfaces. It comprises a front panel formed entirely of insulated glass doors. Behind each door, supports hold grill-type shelves which are adjustable in height for display of goods. The shelves can be inclined for optimum positioning of the goods and to facilitate gravity feed. Goods are loaded from the front into the cabinets (depth 80 cm) and from behind for the coldrooms (depth 120 cm) through a service door. Cabinets and coldrooms are built with the traditional MISA panels, using the FAST FIT system for easy, quick and precise assembly. In one cabinet or coldroom it is possible to unite combination zones at -20°C/0°C or "neutral" by eliminating the glass door. Sectional construction makes extensions possible to a plant already installed. Non-standard dimensions can be specially ordered.

Für die ausstellung und den verkauf mittels selbstbedienung

Die Standardserie wurde konzipiert um die Bedürfnisse von der Verteilung in kleinen, mittleren und grossen Oberfläeche nachzukommen und sieht eine Forderwand vor, die komplett aus Türen mit Isolierglas besteht. Hinter jeder Tür befindet sich ein Regal mit Grillfächern, die zur Ausstellung der Ware in der Höhe regulierbar sind. Die Fächer können zur optimalen Positionierung in der Tiefe schräg gestellt werden, sodaß die Ware aufgrund der Gravitation nach vorne rutscht. Die Beladung der Ware erfolgt von vorne für die Schränke mit 80cm Tiefe und von hinten über eine Servicetür für die Schränke mit 120cm Tiefe. Schränke und Zellen bestehen zur einfachen, schnellen und präzisen Montage aus den traditionellen MISA-Paneelen mit dem System FAST-FIT. Im Bereich einer gleichen Zelle oder eines gleichen Schrankes ist es möglich, Räume kombiniert bei -20°C/0°C oder "neutrale" durch Klimatisierung der Glastür zu vereinigen. Die Kompatibilität läßt die Möglichkeit einer eventuellen Erweiterung einer bereits installierten Anlage zu. Auf Anfrage können auch Sondergrößen anstatt der Standardgrößen angefertigt werden.

Pour l'exposition et la vente self-service

La gamme a été étudiée pour satisfaire les exigences de la distribution moderne dans les petites, moyennes, grandes surfaces et prévoit une paroi frontale entièrement constituée par des portes vitrées. Derrière chacune de ces portes se trouvent des rayons grillagés réglables en hauteur pour l'exposition de la marchandise. Les étagères sont inclinables pour favoriser une bonne mise en place des produits et afin d'obtenir grâce à la gravité, un bon glissement vers l'avant. Le chargement de la marchandise est effectué par la partie antérieure en ce qui concerne les armoires de 80 cm de profondeur et par la partie postérieure pour les chambres froides 120 cm de profondeur par une porte de service. Les armoires et les chambres sont constituées par des panneaux traditionnels MISA avec un système de Fast-Fit afin de rendre le montage plus facile, plus rapide et plus précis. A l'intérieur d'une même vitrine ou armoire, il est possible d'unir des pièces en assemblage de -20°C/ 0°C ou "neutres", en éliminant la porte vitrée. L'assemblage permet de développer, si nécessaire, toute structure déjà installée. Il est possible de demander d'autres dimensions que les dimensions standard.



-18°C -20°C